

Статья 1

1. Каждая из Сторон в пределах квот вылова, установленных для рыболовных судов государства другой Стороны, ежегодно определяемых в рамках деятельности Смешанной комиссии, созданной в соответствии со статьей III Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о сотрудничестве в области рыболовства от 11 апреля 1975 г., предоставляет доступ рыболовным судам государства другой Стороны к живым морским ресурсам исключительной экономической зоны своего государства.

2. Компетентные власти одной Стороны помимо уведомления, предусмотренного статьей 3 Соглашения, направляют компетентным властям другой Стороны заявку, содержащую список рыболовных судов, которые намерены вести промысел в исключительной экономической зоне государства другой Стороны (далее - заявка).

3. Заявка должна включать в себя следующую информацию (по каждому рыболовному судну): государство флага судна и владелец судна; предыдущие название, международный радиопозывной сигнал, владелец и государство флага судна;

квоты вылова (с распределением);

название, тип, длина, тоннаж судна и мощность его главного двигателя;

наличие технических средств контроля, обеспечивающих постоянную автоматическую передачу информации о местонахождении судна;

международный радиопозывной сигнал;

вид промысла;

орудия лова;

районы промысла;

промысловый период;

добываемые виды живых морских ресурсов;

фамилия капитана судна.

4. При получении заявки компетентные власти одной Стороны направляют компетентным властям другой Стороны список рыболовных судов, которым предоставлено право на ведение промысла в исключительной экономической зоне ее государства.

5. На рыболовном судне государства одной Стороны при ведении промысла в исключительной экономической зоне государства другой Стороны должно находиться подтверждение, полученное от своих компетентных властей о том, что данное судно находится в списке рыболовных судов, которым предоставлено право на ведение промысла в исключительной экономической зоне государства другой Стороны.

6. Контрольно-проверочные мероприятия в районах промысла в исключительной экономической зоне своего государства компетентные власти каждой из Сторон проводят самостоятельно, а по отдельным договоренностям компетентные власти Сторон могут проводить совместные контрольно-проверочные мероприятия.

7. Смешанная комиссия, указанная в пункте 1 настоящего Протокола, осуществляет выработку рекомендаций в отношении:

предоставления права на ведение промысла в исключительной экономической зоне государств Сторон;

обмена информацией по заявкам;

дополнения и уточнения информации, которая должна быть включена в заявку.